

Versión Ejecutiva de la Convocatoria para que las Autoridades Tradicionales representativas de los 48 Pueblos Originarios comprendidos en el Marco Geográfico de Participación Ciudadana determinen el proyecto de Presupuesto Participativo de la Ciudad de México para el ejercicio fiscal 2022

Amatlanotsali tlen teyoualtekintinij tlen teyoual tekichiuani iuan ompouali iuan chikuetipa tlen nauasentikamaseualmej katli tlatskitokej iuan inauatilis tlateyouali tlen maseualtlapaleiyani kixtlachiliya tekichualistli tlen kitlachiliya tomintlachiyali altepetl Mexko tlali iuan ni tekichualistli tlen ni xiuitl 2022

EL INSTITUTO ELECTORAL DE LA CIUDAD DE MÉXICO TLEN NI KALTLANAUATILTLAPEPENOLPA

CONVOCA TLAMACHILTIYA

1. A las Autoridades Tradicionales representativas de los 48 Pueblos Originarios que conforman el Marco Geográfico de Participación Ciudadana de la Ciudad de México vigente, elaborado por el Instituto Electoral de la Ciudad de México (IECM), para que, **de común acuerdo y con el método que consideren idóneo, conforme a sus sistemas normativos, reglas y/o formas de organización internas, procedimientos y prácticas tradicionales** en cada pueblo se determine el proyecto de obras y servicios, equipamiento e infraestructura urbana y, en general, cualquier mejora para la comunidad, en el que se ejecutará el Presupuesto Participativo para el ejercicio fiscal 2022.

SE. Nochi teyoualtekintinij katli tlaixnamiki tlen ompouali iuan chikuetipa tlen nauasentikamaseualmej katli tlatskitokej iuan inauatilis tlateyouali tlen maseualtlapaleiyani kixtlachiliya tekichualistli tlen kitlachiliya tomintlachiyali altepetl Mexko tlali (IECM), **tlen yani, sankej kijtoua iuan ika ni tekichuali tlen moneki mochiuas, sankej kijtoua iuan inin nauatilis, mauiltekanali iuan kenijkatsa monechikoua iuan initeyoualis, tekichuali iuan tlatekiuili iuan tlananali iuan se nauateyouali sekitlachilis tekichualtekitl iuan yolchikuali, tlatemaktilya kalchualistli iuan miak tlmantli, katli kikuaktilya teyouali, kampa motlachisen iuan tomintlachiyalistli tlen ni xiuitl 2022.**

2. Los 48 Pueblos Originarios de la Ciudad de México se encuentran señalados en el Marco Geográfico de Participación Ciudadana vigente, aprobado por el Consejo General del IECM (Consejo General) mediante Acuerdo **IECM/ACU-CG-000/2021**. **Ome.** Tlen ompouali iuan chikueyitipa nauaaltepemej tlen Mexko tlali katli mopantiya iuan tlatipak tlen maseualtlapaleuyani katli yankuik, tlatemaktilya sentik maseualnechikoli IECM (Maseualnechikoli) ika Nauatilis **IECM/ACU-CG-000/2021**.

Conforme a dicho Marco se encuentran comprendidos de la manera siguiente:

Sankej ixnestok iuan nauatili tlen kampa mopantiya yayani: **Cuajimalpa de Morelos:** San Lorenzo Acopilco, San Mateo Tlatenango, San Pablo Chimalpa uan San Pedro Cuajimalpa; **La Magdalena Contreras:** La Magdalena Atlitlic, San Bernabé Ocotepc, San Jerónimo Aculco - Lidice y San Nicolás Totolapan; **Milpa Alta:** San Agustín Ohtenco, San Antonio Tecomitl, San Bartolomé Xicomulco, San Francisco Tecoxpa, San Jerónimo Miacatlán, San Juan Tepenahuac, San Lorenzo Tlacoyucan, San Pablo Oztotepec, San Pedro Atocpan, San Salvador Cuauhtenco y Santa Ana Tlacotenco; **Tláhuac:** Santa Catarina Yecahuizotl, San Juan Ixtayopan, San Andrés Mixquic, San Francisco Tlatenco, San Nicolás Tetelco, San Pedro Tláhuac y Santiago Zapotitlán; **Tlalpan:** San Pedro Mártir, San Andrés Totoltepec, La Magdalena Petlacalco, Parres el Guarda, San Miguel Xicalco, San Miguel Ajusco, San Miguel Topilejo y Santo Tomás Ajusco; **Xochimilco:** San Andrés Ahuayucan, San Francisco Tlalnepantla, San Lorenzo Atemoaya, San Lucas Xochimanca, San Mateo Xalpa, Santa Cecilia Tepetlapa, Santa Cruz Xochitepec, Santa María Tepepan, Santiago Tepalcatlapan, San Gregorio Atlapulco, San Luis Tlaxialtemalco, Santa Cruz Acapulca, Santa María Nativitas y Santiago Tulyehualco.

3. El Consejo General, sus comisiones, las áreas ejecutivas y técnicas del IECM elaborarán, aprobarán y/o emitirán los documentos técnicos normativos que, si así lo estiman pertinente, podrían utilizar las Autoridades Tradicionales representativas para la preparación y desarrollo del procedimiento de participación ciudadana, mismos que estarán disponibles en la Plataforma Digital de Participación del IECM (Plataforma de Participación), en la dirección electrónica www.iecm.mx, en las oficinas centrales y en las Direcciones Distritales del IECM, o bien, podrán utilizar el formato o documento que la Alcaldía considere o que las Autoridades Tradicionales representativas determinen adecuado.

4. Eyi. Tlen maseualnechikoli tlen tekitl, ikakiuili tlen kanaluatiyani iuan tekitlaxmatini IECM tlen kichichiuas, tlatemaktilisen iuan tlaixpantisen amatlajkuilomej iuan kiani moneki sekichiuas, moneki sekin tekuius teyouatekitinij katli kixnamiki initeyoualis kemaj sekichiuas tekichuali iuan sekinejnemiltis tekichuali tlen maseualtlapaleuyani, tlen ixnestosen iuan tepostlanestilisti tlen IECM (Tlakechilyotl tlen tlapaleuyani), iuan ikakiuili tlen tepostlanestilisti www.iecm.mx, iuan tekitlamej

uan **kaltlanauatiltlakepepenolpa** IECM ,nojkia, uelis sekitekiuis amatlakechili uan amatlajkuiloli katli Nepanteyouali kinejneuliya tlen teyoualtekintinij tlaixnamikisen ika imelakaj

5. La Jefatura de Gobierno de la Ciudad de México, el Congreso de la Ciudad de México y las Alcaldías Cuajimalpa de Morelos, La Magdalena Contreras, Milpa Alta, Tláhuac, Tlalpan y Xochimilco coadyuvarán con el IECM en el desarrollo de las actividades de difusión de la presente Convocatoria.

MAKUII. Tlen tlanauatiyani tlen Mexko altepetl, tlen Nechikolueyitekitinij tlen Mexko tlali iuan Nepanteyoualmej Cuajimalpa de Morelos, uan Magdalena Contreras, Milpa Alta, Tláhuac, Tlalpan uan Xochimilco coadyuvarán tlen ni IECM iuan iskaltloli tlen tlachiualemej iuan kimoyaua amatlanotsali.

6. Para el año 2022, el Presupuesto Participativo representará el **3.75%** del presupuesto anual de las Alcaldías que apruebe el Congreso, el cual se repartirá entre cada Unidad Territorial y Pueblo Originario, a efecto de que se utilice en el proyecto que la Alcaldía determine viable técnica, jurídica, ambiental y financieramente. Dichos montos pueden ser consultados en la Gaceta Oficial de la Ciudad de México, en los estrados de las oficinas centrales, de las Direcciones Distritales, en la Plataforma Digital de Participación y en las redes sociales en las que el IECM participa.

CHIKUASEJ. Tlen ni xiuitl 2022, iuan tomintlachiyalistli katli kijtoua tlen yani kipiya **3.75%** tlen tominpiyali iuan sexiuitl katli kipiya Nepanteyoualmej kemaj tlatemaktilis Nechikolueyitekitini, tlen sekinmaktilis tlen se Nepanteyouali iuan maseualtlapemej, iuan motekiuis iuan tekichuali tlen Nepanteyouali iuan kuali kitlachilis tlen ni tekichuali, tlatjolketsali, kuatitlankayotl iua tominpiyali. Tkiytosen ni tominpiyali tlen moneki tlatintokasen iuan amatlanestilisti tlen Mexko tlali, iuan iamaixnextilolis tekitlamej, kaltlanauatiltlakepepenolpa, iuan tepostlanestilisti iuan nojkia iuan tepostlanestilisti IECM tlapaleuya

7. Los actos derivados de la presente Convocatoria podrán ser recurridos a través de los medios de impugnación previstos en la *Ley Procesal Electoral de la Ciudad de México*, dentro de los **cuatro días hábiles**, contados a partir del día siguiente a aquel en que se tenga conocimiento del acto reclamado o se haya notificado el mismo.

Chikomej. Nochi katli kipiya ni Amatlanotsali tlen uelis anmoaxitisen ika tekikotonali tlen ixnestok iuan nauatilkaltlanauatiltlakepepenolpa tlen Mexko tlali, mochiuas ika nauitonati, sekipouas tlen nojkia ika tonilis katli kipiya tlaixmatilisti tlen tlatlantok iuan yaya tlamachiltiya.

8. Las personas impugnantes podrán recibir la asesoría que en su caso requieran de la Defensoría Pública de Participación Ciudadana y de Procesos Democráticos del Tribunal Electoral de la Ciudad de México, ubicada en Av. Magdalena 21, Colonia del Valle Centro, demarcación Benito Juárez, Código Postal 03100, en la Ciudad de México, o mediante su sitio electrónico <https://defensoriaelectoral.tecdmx.org.mx>.

9. chikueyi. Maseualmej tlateluiyani tlen kiselisen tlatjolepaleuli kemaj ininjuanti tlen kineki tlen Manauilaxkayotl tlen maseualtlapaleuyani iuan kemaj tekitlalya Kaltekitinij tlen Mexko tlali, kampa mopantiya iuan oxiojtli tlen Av. Magdalena 21, Colonia del Valle Centro, demarcación Benito Juárez, Código Postal 03100, iuan altepetl tlen Mexko tlali, iuan nojkia tepostlanestilisti <https://defensoriaelectoral.tecdmx.org.mx>.

10. Los casos no previstos en la presente Convocatoria serán resueltos por la Comisión Permanente de Participación Ciudadana y Capacitación, de conformidad con la normatividad vigente. Si alguna situación que se presente implica el ejercicio de la facultad reglamentaria, corresponderá resolver al Consejo General.

Majtlaktli. Tlen tlamantli katli amo ixnestok iuan ni Amatlanotsali tlen kisenkauasen Maseual Nechikoli tekitl iuan tlapaleuyani, sankej kijtoua katli yankuik nauatili. Tlaj kemantik mopanextiya katli ouij tlayejekoli tlen tlakechili iuan mauiltekanali, tlen kimelaua tlen kisenkuas Maseualnechikolistli.

11. **De la determinación del proyecto por Pueblo Originario.**

Cada uno de los 48 Pueblos Originarios, **por medio de sus Autoridades Tradicionales representativas**, determinarán los proyectos de obras y servicios, equipamiento e infraestructura urbana y en general cualquier mejora para su comunidad, en los que se ejecutará el Presupuesto Participativo para el ejercicio fiscal 2022. Esto de conformidad con el método que consideren en apego a sus sistemas normativos, reglas y/o formas de organización internas, procedimientos y prácticas tradicionales (sistemas normativos propios), **que no sean susceptibles de afectar derechos humanos, ni implique algún tipo de discriminación y**

violencia contra las mujeres o contra cualquier grupo de atención prioritaria, de común acuerdo, determinarán los proyectos de obras y servicios, equipamiento e infraestructura urbana y en general cualquier mejora para su comunidad, en los que se ejecutará el Presupuesto Participativo para el ejercicio fiscal 2022.

Las Autoridades Tradicionales representativas de cada uno de los 48 Pueblos Originarios, si así lo estiman necesario y previa solicitud que de común acuerdo presenten ante la dirección distrital correspondiente del IECM, podrán obtener el apoyo, asesoría, orientación, capacitación y préstamo de materiales que se encuentren disponibles, y conforme a su suficiencia presupuestal. Asimismo, si así lo desean, se les proporcionará el formato sugerido F1.

Majtlaktli iuan sentipa. Kiixtlachilisen tekichiualli iuan tlen peuas ipan naua altepetl.

Tlen ompouali iuanchikueyitipa katli naua altepemej,ika inintekitikauij,kiaultlatchilisen tlen tekichiualltekiti iuan tlayolchikauallisti,kalchiualltapaleuili iuan tenochi katli kikuallitliya ininteyoualis,katli tlen mochiuas ipan ni tomintlachiyaalistli tlen xiuitl 2022.Tlen kijtous kichiuasen sankej kinauatiya mauiltekanali,iuan katsa tlen monechokoua,ininteki iuan tlakekiuili iuan tlanali(katli ininaxka inin nauatilis)katli amo uelis sekixkotona katli maseualmej ininaxka,iuan amo se tlachikoitasen iuan tlaulanali ika nanamej iuan tlamantli ejetilistli,tlen kijtous,kikualltatchilisen tekichiualltekiti iuan tlayolchikauasen tlamantli tlakekiulistli iuan tlamantli katli kinpoloua teyouali,ipau sekikalakis tomintlachiyaalistli katli motekiuis ni xiuitl 2022

Tlen teyoualtekinitinj katli kixnamiki ininteyoual,katli motekiuis ipan ni tomintlachiyaalistli tlen ni xiuitl 2022

Teyoualtekinitini katli kixnamiki tlen ompouali iuan chikuetipa tlen nauasentikamaseualmej ,kiani sekiltachiliya iuan sekichiuas tlajtlanilyotl kemaj tlaixpantisen Kaltekiuatiltlapepenolpa IECM, kampaueles tlen kiselisen tlapaleili, tlajtopaleuili,tlajtomakali,tlamachtitekitl iuan tetlanetisen tlakekiulistli katli sekipiya nika, iuan sanke sekiaxilisen tominpiyal, Nojkia kiampa,tlaj kiampa ankineki, se temaktilis amatlakechili F1.

12. De la presentación de los proyectos a la Alcaldía.

A partir de la publicación de la presente Convocatoria y hasta el 5 de junio de 2022, las Autoridades Tradicionales representativas de los 48 Pueblos Originarios, presentarán por escrito a la Alcaldía, mediante el Formato F1 o en el formato o documento que decidan utilizar, el proyecto en el que hayan determinado se aplique el recurso destinado al Presupuesto Participativo 2022.

Majtlaktli iuan ometipa. Tlen ixnestiloli tekichiuatekitl iuan Nepanteyouali

Kemaj nesis ixnestiloli tlen ni amatlanotsali iuan mauili tlen meestli junio iuan xiuitl 2022,teyoualtekinitini katli kixnamikini tlen ompouali iuan chikuetipa tlen nauasentikamaseualmej,kixpantisen se amatlajkuiloli iuan Nepanteyouali, ika se amatlakechilyotl F1 iuan amatlakechili katli iinjuanti kineki kitekiuisen,tekichiualltekiti katli kitlachiya uelis kitekiuisen ipan tominpiyal tlen ni xiuitl 2022

Una vez que la Autoridad Tradicional representativa haya presentado el proyecto a la Alcaldía, también **deberá informar por escrito a la Dirección Distrital del IECM que les corresponda.**

Kemaj se teyoualtekitekitl tlauei ixmatiloyan tlaixpantikoya ika tekichiuallis ipan Nepanteyouali,nojkia uelis tlamachiltis ika amatlajkuiloli ipan Kaltekitlapepenolpa kampa kimelaua

13. De la validación de los proyectos.

La Alcaldía validará que en los proyectos que reciba no se presente alguna inviabilidad técnica, jurídica, ambiental y financiera. En caso de que se presente alguna inviabilidad, **lo comunicará de inmediato** a las Autoridades Tradicionales representativas, para que se proceda con la determinación de un nuevo proyecto, en los términos planteados en esta Convocatoria.

Majtlaktli iuan eyitipa. Tlen mochiuallas iuan tlatemaktilistli tekichiualli katli amo kiselilya tlamachtitli tlen amo kikuallitijke,tlajtoltlakechili,kuatitlankayotl iuan tominpiyal.Uajka inon kipoloua se tlenijki, tlamachiltis tlen nimaya ika teyoualtekinitini katli tlaixnamikij, kiampa tlen uelis kichiuas yankuk itekichiuallis,katli kijtous ipan Amatlanotsali

Drante la primera quincena de junio de 2022, la Alcaldía informará el resultado de la validación que realizó a los proyectos presentados a la Autoridad Tradicional representativa de cada Pueblo Originario que se encuentre en su ámbito territorial, mediante los medios que considere necesarios, el resultado de la validación que realizó a los proyectos presentados.

Ipan iyojok tlen xamano tlen meestli junio iuan xiuitl 2022, Nepanteyouali tlamachtitisen katli panoke inintekichiuallis tlen kichijchikej ika teyoualtekitekitl ipan se nauaaltepetl katli mopantiya ipan tlayoualtipan tlen tlatilantok,ika tlamantli tlamachtitilistli sekitekiuis, iuan tlen mopiyaas ika inijitltekitekitl katli mokuallitli tekichiualli katli tlaixpantikoj

14. Del seguimiento a la ejecución del proyecto en el que se aplicará el recurso destinado al Presupuesto Participativo 2022.

Majtlaktli iuan nauitipa. Kinejnemiltisen kichiuasen tekichiualltekiti kampa kitekiuisen tominpiyal tlen ni xiuitl 2022

La Autoridad Tradicional representativa, de acuerdo con el método que determine conforme a sus sistemas normativos propios, **podrá designar algún comité de seguimiento o encomendar a algunas personas integrantes de dicha Autoridad Tradicional, para dar seguimiento a la ejecución del proyecto** en el que se aplicará el recurso destinado al Presupuesto Participativo 2022.

Tlen teyoualtekitekitl, yaya kinejnemiltisen tlen ni tekichiualltekitekitl kampa kitekiuisen tominpiyal tlen ni xiuitl 2022.

Tlen teyoualtekitekitl, kichiuas sanke kijtous ipan innnauatilis,uelis tetlalisen tlaixnamiketl iuan kipantlatosen imaxua tlen tekitekitl

En caso de que se presente alguna inconformidad en la ejecución del proyecto en el que se aplicará el recurso destinado al Presupuesto Participativo 2022, la Autoridad Tradicional representativa **la informará por escrito al órgano de control interno de la Alcaldía, a la Secretaría de la Contraloría General y a la Secretaría de Administración y Finanzas ambas de la Ciudad de México**, según sea el caso de que se trate.

Kematik sekiltachiliya tlen amo kiampa kinejnemiltiya tlen tekichiualltekitekitl kemaj kitekiuisen tomintlachiyaalistli tlen ni xiuitl 2022,nopa teyoualtekitekitl tlaixnamiketl tlen kimachtitisen ika amatlajkuiloli Nepanteyouali,tominueyitlapouani, iuan nauatitekiyotl iuan tomintipan tlen Mexko tlali kemaj panok yani.

15. De la asesoría y orientación

Kaxtolitipa iuan sentipa. Temakaj tlajolpaleuili iuan tlakakilyotl

El personal adscrito a las Direcciones Distritales **7, 8, 16, 19, 20, 25 y 33**, brindará **la asesoría u orientación que requieran las Autoridades Tradicionales representativas**, con motivo de la presente convocatoria, en un horario de **9:00 a 17:00 horas, de lunes a viernes.**

Katli payak tekipanouani ipan ni Katlanauatiltlapepenolpa **7, 8, 16, 19, 20, 25 iuan 33**, temkatitliya tlajolpaleuili iuan **tetlakakiliya katli kinekteyoualtekinitinj**, tijkitosen ipan ni amatlanotsali , tlen inalok **9:00 iuan tiotlak 17:00 horas, tlen lunes a viernes.**

Tratándose de temas relacionados **con la ejecución del proyecto**, las Autoridades Tradicionales representativas de cada Pueblo Originario **podrán recibir asesoría u orientación que requieran por parte de las Secretarías de Administración y Finanzas y de la Contraloría ambas de la Ciudad de México, así como de la Alcaldía que le corresponda.**

Mochiuas tlamantli tekichiualli tlen tekichiualli,teyoualtekinitinj katli kiyekana inin naua altepeua uelis kiselisen tlajolpaleuili katli tlen kineki ika ni nauatitekiyotl iuan iuan tomintipan, tominueyitlapouani, tlen altepetl Mexko tlali,iuan nojkia Nepanteyouali kimelaua.

16. De la rendición de cuentas y la divulgación del avance en la ejecución del proyecto por la alcaldía y el IECM.

Kaxtolli iuan setipa. Tlaixpantiltomintipa iuan kimoyuasen katli motekiui tlen ni tekichiualli tlen ni Nepanteyouali iuan **ECM**

La Alcaldía establecerá mecanismos específicos de seguimiento y rendición de cuentas de sus políticas y presupuesto, para que los Pueblos Originarios participen en la vigilancia de los mismos, de conformidad con los artículos 13, numeral 2 de la Ley de Derechos de los Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas Residentes en la Ciudad de México, y del 219 de la Ley Orgánica de Alcaldías de la Ciudad de México.

Tlen Nepanteyouali kitemolis tlamantli tlen kenijatsa kinejnemiltisen tomintlachekiulistli,tlen kiampa naua altepemej uelis tlapaleuisen ipan tominkuiltlachekiulistli,sankej tlen kijtous nauatili tlen majtlaktli iuan eyitipa iuan ome inin nauatilis katli ininaxka maseualteyoualmej iuan tlatteyoualme iuan naua teyoualmej katli yoltoketj tlen Mexko tlali, iuan 219 inauatilis tlen Nepanteyoualmej tlen Mexko Tlali

Del avance y ejecución del proyecto la Alcaldía también informará al IECM, para su divulgación en la Plataforma de Participación, conforme lo establece el artículo 125 fracción IV de la Ley de Participación Ciudadana de la Ciudad de México.

Tlen kinejnemiltiya iuan tekichiualltekitekitl tlen Nepanteyouali nojkia kimachtitlis IECM,kemaj kimoyuasen ipan teposixtlamatilistli tlapaleuiyani,sankej tlen kijtous ipan nauatili 125 tlatlapantli IV tlen inauatilis maseualtlapaleuiyani tlen Mexko tlali.